SII 13.23: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 23. (A.R. No. 349 of 1904.) KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE. ON THE SOUTH WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKŌYIL TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0023

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0023.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records a gift of 31 cows for the supply of milk for the early morning bath of the deity, and milk and ghee for offerings in the temple of Tirunīlakkuṉṟattu-Paramēśvara by **Sandaiyaṉ**, a **cavalier of Mahimālaiya-Irukkuvēḷār.** This Irukkuvēḷār is also called **Parāntakaṉ Vīraśōḻaṉ** in No. 117 (published below) dated in the 5th year of the king. This may be a record either of **Gaṇḍarāditya** or **Parāntaka II Sundara-Chōḷa.**

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kovi〈rā〉cake〈2〉caripaṉma〈r〉kku yāṇṭu〈3〉 3~Āvatu Ivvāṇṭu〈4〉 Uṭaiyār ma[**hi**]mālai〈5〉ya Irukkuveḷār ku〈6〉tirai Amm(ā)n **sa**(n)〈7〉taiyaṉ tirunilakku〈8〉ṉṟattup parame〈9〉**śva**{va}rar〈k〉ku ciṟukā{ṭa}lai〈10〉ccanti pālāṭi Aruḷa〈11〉vum Oru po(t)aiyi(ṉ)〈12〉koṇṭu muṉṟu can〈13〉tiyum pālamirtu〈14〉kkum ṉey(ya)mirtu〈15〉kkum Āka vaicca pa〈16〉cu muppattoṉṟu I〈17〉tu paṉ**māhe(śva)**〈18〉**(śa)ra rakṣai** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 13.23 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Page 9, item 23.